

合作綱要

上海大東書局印行

1929

合 作 網 要

尹 讓 能 譯

1929

大 東 印
上 海
局 書 行

中華民國十八年十一月印刷
中華民國十八年十一月出版

合作綱要

(全一冊實價六角)

(外埠酌加郵費隨費)

不准翻印

分發行所

漢口廣州雙門路
廣平楊梅竹街
北寧鼓樓北街
遼寧大陽街
長沙大陽街
梧州大陽街

大東書局

譯者	出版者	印刷者	發行者
尹讓能	大東書局	大東書局	大東書局

出版者原序

這書是前衛書局出版一部社會哲學綱要當中的一種。出版這些綱要的目的，是對於每個確已結晶的社會運動，貢獻一個特權，去說明牠自己的來歷，並且切切實實的表現牠的社會哲學。全部綱要都按照同樣的計畫，以便讀者可以將任何一個和他的比較。合作同盟指定牠的主席，華百詩博士，美國合作事業上著名的權威，來預備這書。因此理由，這書便可認為美國合作運動的一部小史。

這書的著者，比一個合作專門學者還要高些。他的祖先是丹麥人，這個種族在合作事業上的能率已經震動全世界了，他在學生時代首先見過歐洲北部合作社的經營。他遊歷過二十個以上的國家，去研究這些運動，並且近十年的光陰全消磨在合作社的實際問題裏面。他對於牠們的弱點和困難曾經很注意的研究。除了不憚煩去考

察合作社以外，他曾經努力去取得有經驗的合作者和研究經濟問題的學者對於這件事體的批評。他曾經在丹麥，俄國，瑞士，英國，德國，和捷克斯拉夫，和美國大多數的著名大學校，以及高等學校裏，演講合作事業，目的常在取得聽者的反應。華百詩博士曾經在最近三次的國際合作大會當委員，並且當過國際合作聯盟中央委員會的委員，到一九二二年爲止。他曾經遊歷過凡有合作社的美國各州，每每坐在牠們床邊診斷牠們的病症，或是觀察牠們臨終的喘息，和完成牠們的解剖。讀了這書，可以感覺到一個廣大的接觸，和深切而又同情的了解。

卷頭語

這書是合作方法的營業和合作運動的一個簡單描寫。我曾經努力去表現和解釋一切事實，不偏不倚，對於合作的缺點和好處給同樣的注意。這個題目，是從消費者的立足點上討論的。

這書的目的是在貢獻消息，並沒有宣傳的作用，但是要將合作的事實描寫出來，縱然很平淡的，同時還要不現出贊成牠的意思，能是不能，這是令人疑惑的。

我顧慮到個人自由的衰弱，由於社會的權力集中到政治的政府手裏。我又自認顧慮到現代社會裏面的許多紛擾，由於營業上利潤方法的擴張。

官僚風的增長，和牠在人們生活上的優勢，是所謂現代文明的一個顯著特性。國家主義和社會主義紛至沓來，個人就被捲入紛擾裏面，還說是爲社會的好處。有些

人眼見着警察們，稽查們，祕書們，偵探們，軍閥們，職愛國者，的業徵收官和外交家，一個個帶着他們的公文，執照，稅章，護照，命令，簽證，禁令，穿着馬靴，佩着肩章，戴着禮帽，專制獨裁，一天比一天利害，着實可怕，也許就會發願，對於政府不攪亂經濟潮流的地方，所存留那些非政治的和親善的人類關係，加以考察。

像似對於政治上獨裁的一個抵制，另外一種官僚風正在發生着，要去指揮政治上的獨裁。這種情形，在商會，商業公所，商人協會，和集中在一羣金融家手上的信用權力裏面，就見得着。至於公衆，消費者，因為有各種的需求，卻變成了他們全體的公開大海，任憑他們在這裏面捕魚，並且從這裏面，他們可以盡量取出的，就和這個在無組織的人類中佔大部份的無特權者所能讓與的，是一般的多。

這就是營業了。

我並不埋怨這些生活上的情形，我只要發現究竟是不是沒有法子，使得人們可以

恢復他們自己從前的支配權，就是那已經從他們手裏失去，並且將他們放到別的強力之下去受恩惠的。

在這幅畫圖的對面，我們看見合作，像似一個法子，可以由全體消費者辦理消費生活，這就是替消費者服務的非政治事業，而人人都是消費者。

合作事業勉勵人們用互助精神去一致工作。牠幫助他們走一條較近的路，去取得生活上較好的東西。牠安頓人民在營業裏面，直接去替他們自己做事。

合作是進步的，牠不求忽然改變的進步。消費合作社所以成功和發展，只因為牠們做事較優於國家或利潤營業——較爲得力，較爲經濟，較爲滿人意。

人們能決定他們何時得最好的服務麼？這是難決定的。但是他們正在學習。他們實在可以替他們自己服務，比國家或利潤營業替他們服務好些麼？這就是我預備在這本書裏答覆的問題。

向來通行的做事方法，的確是有功的。牠是奏效的。牠使得機關運轉如意。經濟

組織的計畫雖有不同，但是對於那一大堆有用的經驗，和現代營業所用來發展的方法，一點也不應該拿來犧牲。

我並不主張合作是絕對的最好營業方法。也不說倘若牠是好的，人們就應該採用牠。我只將牠的事實和可能性表現出來，並且拿牠和別的方法比較。

這書裏有些材料，是從著者另外一個較大的著作裏採取的，那書是『合作的民主』(Cooperative Democracy, published by Macmillan Company, 1923 and 1927)；但是在這裏面所有關於合作的事體，都以著者對於現行合作方法的知識做根據。

華百詩識

合作綱要目次

原序

卷頭語

第一章 現代狀況的批評

爲利潤和爲工資工作的人

第二章 對於擬定救濟方法的批評

工聯主義

生產者享受利潤的工業

勞工協會

— 次 目 —

農業交易組合

利潤分享

勞工資本主義

工團主義

社會主義

政府所有權

基爾特社會主義

共產主義

單一稅

無政府主義

第三章 合作的經濟學

定義，原則，和方法

經濟的各方面

分配

生產

自然的來源

特種活動

房屋（德國，英國，義大利和美國）

合作銀行（瑞典，加拿大，德國）

保險（英國，芬蘭，蘇格蘭）

娛樂（比國和紐約）

報紙

麵包（比國，英國，義大利）

牛奶分配（米利亞保利士和瑞士）

餐館（紐約和荷蘭）

洗衣作（倫敦和享堡）

運輸（法國，英國和德國）

交通（美國和俄國）

力和光（法國，瑞士和蘇格蘭）

火災的消防（英國，蘇格蘭和瑞士）

健康的保護（瑞士，米利亞保利士和印度）

法院（紐約，中國，愛爾蘭和印度）

思想

像一個營業的方法

第四章 合作的社會方面和經濟方面

消費者和社會

勞動

家和家庭

教育

科學和藝術

國際關係

合作和國家

私有財產

合作和國家不同

合作在政治裏面

民主

對於國家一個非政府的替代物

公用事業

第五章 實現的方法

發達的程序（美國，加拿大和歐洲）

資本主義的衰敗

合作的成就（各國）

第六章 合作的缺點和困難

合作裏面的固有弱點

利潤營業的反對和國家的反對（俄國和瑞士）

合作社因何失敗

財政方針的錯誤（美國）

忽略教育和社會上的工作（英國合作裏面的婦女）

在營業地點上和關於營業上的不得力

組織上和經理上的錯誤

外來的危險

發育和眼光的缺少

第七章 合作的好處

一個天然的方法

消費者的主權

價格和質料

婦女和男子平等

第八章 各種各樣的人

合作不是一個階級運動——中立性
領袖的人物